



**INSTALLATIE HANDBOEK**

**voor**

**NS serie**

**Vertaling: 25/06/2001**

## INDEX

|                     |                                             |         |
|---------------------|---------------------------------------------|---------|
| <i>Hoofdstuk 1:</i> | <b>RAADGEVINGEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK</b> | Page 2  |
| <i>Hoofdstuk 2</i>  | <b>INSTALLATIE</b>                          | Page 4  |
| <i>Hoofdstuk 3:</i> | <b>BESCHRIJVING</b>                         | Page 5  |
| <i>Hoofdstuk 4:</i> | <b>AFSTEMMOGELIJKHEDEN</b>                  | Page 7  |
| <i>Hoofdstuk 5:</i> | <b>INFORMATIE - WAARSCHUWINGS LABELS</b>    | Page 9  |
| <i>Hoofdstuk 6:</i> | <b>ONDERHOUD EN REINIGEN</b>                | Page 11 |
| <i>Hoofdstuk 7:</i> | <b>FOUTZOEKEN</b>                           | Page 13 |

Vendo behoudt zich het recht wijzigingen aan te brengen in zijn verkoopsautomaten zonder voorafgaande melding.

VENDO verklaart dat de verkoopsautomaat beschreven in deze handleiding conform is met volgende richtlijnen: EC73/23, EC89/392, EC91/368, EC93/44, EC93/68 (EC markering ), en met de elektromagnetische conformiteit, Europese richtlijn 89/336/EEC.

Voor meer informatie contacteer een Vendo bureel in Europa, zie de lijst hieronder.

Vendo Italy S.p.A.  
Casella postale 9  
15033 Casale Monf. (AL)  
Italy  
Tel: (0142) 335111  
Fax: (0142) 562348

Vendo Europe GmbH  
Spangerstraße 22  
40599 Düsseldorf  
Germany  
Tel: (0211) 740390  
Fax: (0211) 7488541

Vendo Benelux S.A.  
Avenue A. Van Oss 1 – boîte 21  
B-1120 Bruxelles  
Belgium  
Tel: +32 (0)2 2682595  
Fax: +32 (0)2 2682862  
e-mail: vendobenelux@compuserve.com

Vendo France S.A.  
4 Avenue de la Baltique – SILIC 506  
F-91946 Courtaboeuf Cedex  
France  
Tel: +33 (0)1 695925-00  
Fax: +33 (0)1 695925-05  
e-mail: vendo.france@wanadoo.fr

Vendo Iberia S.A.  
C/. Sant Ferran, 92  
Poligono Industrial la Almeda  
E-08940 Cornellà (barcelona)  
Spain  
Tel: +34 93 474 1555  
Fax: +34 93 474 1842  
e-mail: vendoiberia@vendo.es

### **RAADGEVINGEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK**

- PLAATS DE MACHINE NIET IN DIRECT ZONLICHT
- GEBRUIK GEEN WATERSLANG OM DE AUTOMAAT TE REINIGEN. HET REINIGEN DIENT STEEDS TE GEBEUREN MET DE AUTOMAAT LOSGEKOPPELD VAN HET ELECTRISCH NET.
- ALS DE AMBIANTE TEMPERATUUR BOVEN DE 32°C OF ONDER 0°C IS KAN DE ELECTRONICA BUITEN DIENST GAAN. VRAAG DE SPECIALE KITS VOOR DEZE OMSTANDIGHEDEN.
- STEL HET TOESTEL NIET BLOOT AAN SLECHTE WEERSOMSTANDIGHEDEN
- IN GEVAL VAN STORING OF NIET CORRECTE WERKING, CONTACTEER ONZE DIENST NA VERKOOP. Zie lijst met contact adressen
- NEEM GEEN BESCHERMPLATEN WEG
- EEN GOEDE LUCHTSTROOM VAN DE VOOR- NAAR DE ACHTERKANT VAN HET TOESTEL IS BELANGRIJK VOOR DE GOEDE WERKING VAN DE KOELGROEP
- PROBEER GEEN INSTELLINGEN VAN DE ELECTRONISCHE STURING TE WIJZIGEN.
- PROBEER NIET DE AUTOMAAT TE LATEN WERKEN MET DE DEUR OPEN.  
CONSULTEER HET HOOFDSTUK 3 ONDERHOUD EN REINIGEN VOOR EEN CORRECT ONDERHOUD.

**IEDER TOESTEL IS VOORZIEN VAN EEN ENQUETE FORMULIER (specimen op pagina 4)  
NEEM AUB ENKELE MINUTEN DE TIJD DIT IN TE VULLEN. HET HELPT ONS ZOWEL ONZE SERVICE ALS DE AUTOMATEN ZELF TE VERBETEREN VOOR UW VOLDOENING.**



TO/A : Vendo Europe  
Düsseldorf - Germany

FROM :  
DE / DA

ATTN : Rainer Beez

FAX NO. : 0049 - (0) 211 7488541

DATE/DATA :

E-MAIL : beez@vendo.de

NO. PAGES : 1 (incl. cover)  
NO. DE PAGES : (y compris page de garde)  
NO PAGINE

☐ INSTALLATION SURVEY  
ENQUETE INSTALLATION  
VERIFICA ALL'INSTALLAZIONE

☐ FIELD SURVEY  
ENQUETE SERVICE  
VERIFICA IN LOCAZIONE

In case of manufacturing defects please return the completed form by fax or e-mail to Vendo Europe, Düsseldorf / Germany, attn. Rainer Beez. Many thanks in advance for your cooperation.

En cas de défauts de fabrication, veuillez retourner cet imprimé par fax ou e-mail à Vendo Europe, Düsseldorf / Germany, attn. Rainer Beez. D'avance nous vous remercions de votre coopération.

In caso di difetti di fabbricazione compilate e ritornate questo modulo via fax o E-mail alla Vendo Europa, Düsseldorf / Germania, attenzione di Rainer Beez. Grazie in anticipo per la vostra collaborazione.

|                           |                                                            |
|---------------------------|------------------------------------------------------------|
| Model / Modèle / Modello: | Serial No. / No de série / No di serie:                    |
| Location / Site:          | Inspection date / Date d'inspection / Data dell'ispezione: |

|                                                         |  |
|---------------------------------------------------------|--|
| Appearance / Apparence / Apparenza                      |  |
| Decoration / Décoration / Decorazione                   |  |
| Outer Door / Porte extérieure / Porta esterna           |  |
| Locking System / Système fermeture / Serratura          |  |
| Lighting / Eclairage / Illuminazione                    |  |
| Coin Chute / Entrée monnaie / Entrata monete            |  |
| Control System / Système de contrôle / Controllo        |  |
| Display / Affichage / Display                           |  |
| Selection Panel / Panneau de sélection / Selezioni      |  |
| Inner Door / Porte Intérieure / Porta interna           |  |
| Cooling System / Groupe de froid / Sistema refrigerante |  |
| Vend Mechanism / Mécanisme de vente / Meccanismo        |  |
| Transformer Box / Transformateur / Trasformatore        |  |
|                                                         |  |
|                                                         |  |

|                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| Vendo reply / Réponse Vendo: | Date / Date / Data: |
|                              |                     |

## **INSTALLATIE**

### **1) POSITIONEREN:**

De automaat dient op waterpas geplaatst om correct te werken, hiertoe zijn 4 stelschroeven aangebracht. Om te controleren of de automaat voldoende vlak staat kan men de deur openen en in verschillende posities plaatsen. Indien de deur in om het even welke open stand blijft staan, staat de automaat waterpas.

### **2) ELECTRISCHE AANSLUITING:**

Het toestel is voorzien voor een netaansluiting van 230 Volt, 50 Hertz. Een spanning onder 207 V of boven 253 V kan slechte prestaties veroorzaken.

Zorg dat het stopcontact zeker een aardingsklem bevat, en dat na aansluiten dat de automaat correct geaard is.

Zorg dat de neutrale geleider overeenkomt met de blauwe draad is, zoniet pool om.

## **GEBRUIK NOOIT VERLENGSNOEREN**

Het toestel kan nu ingeplugd worden, het verlichte paneel zal oplichten, de lampjes in de toetsen lichten op (geven aan dat de schachten leeg zijn) en het koelsysteem start.

### **3) INSTALLATIE VAN HET MUNTSTEEM**

#### ***Ontkoppel het toestel van het net voor de installatie te beginnen.***

Het is mogelijk de positie van het muntsysteem horizontaal in twee richtingen aan te passen. Dit laat toe producten aan te passen die niet volgens internationale standaard gebouwd zijn. Om naar links te verschuiven, verplaats de (L) positie van de kunststofinzet, verwijder hiertoe de schroef.

Om het muntsysteem naar voor te verplaatsen dienen dikteplaatjes geplaatst te worden. Plaats onderlegplaatje tussen de bevestigingsbeugel en het muntsysteem.

Eens de correcte positie ingesteld is, plaats het muntsysteem en span de bevestiging schroeven (E)

Voor een muntsysteem aanbevolen door Vendo is deze instelling niet nodig.

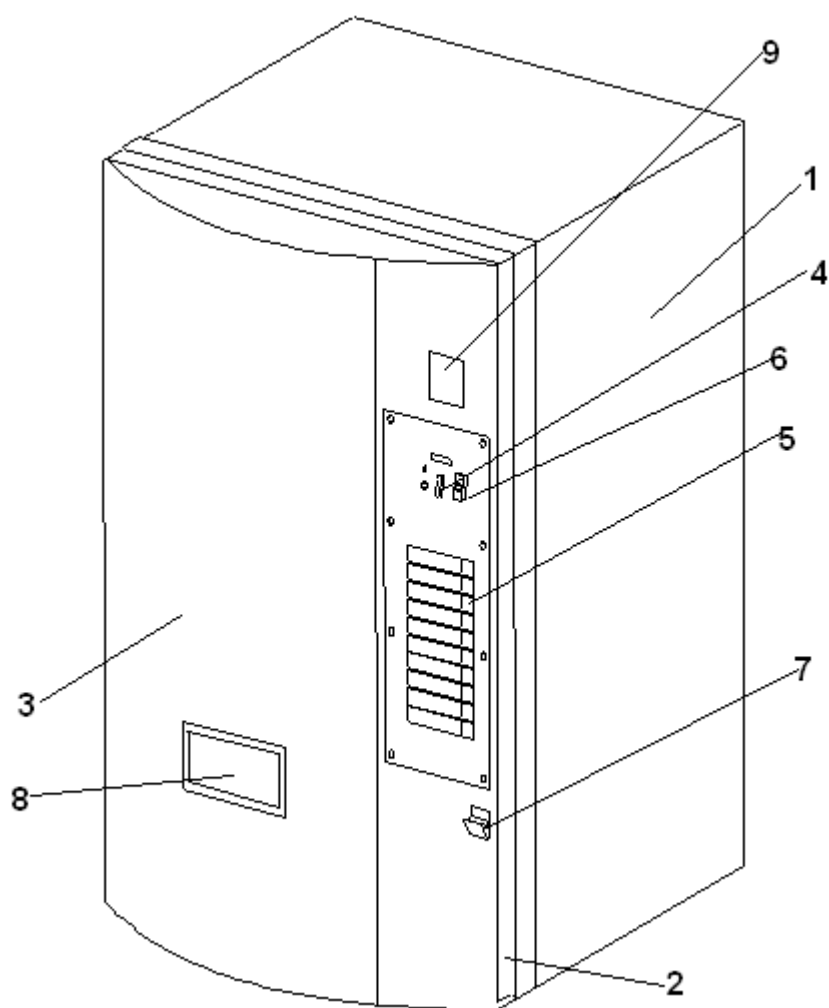
Bedient de teruggave hendel van het muntsysteem (M) en controleer de werking van het mechanisme. Het is belangrijk dat de validator zo ver mogelijk open gaat. Indien dit niet het geval is kunt U de hoogte van het teruggavesysteem aanpassen.

Verbindt de aansluitkabel van het muntsysteem met de connector voorzien in de nabijheid van het muntsysteem.

**OPGELET:** muntsystemen met Executief protocol zijn voorzien van twee connectoren; de voedingsspanning wordt aangesloten op de connector met verbinding direct van de transformatordoo, een connector voor communicatie met verbinding naar de elektronische sturing.

## **BESCHRIJVING**

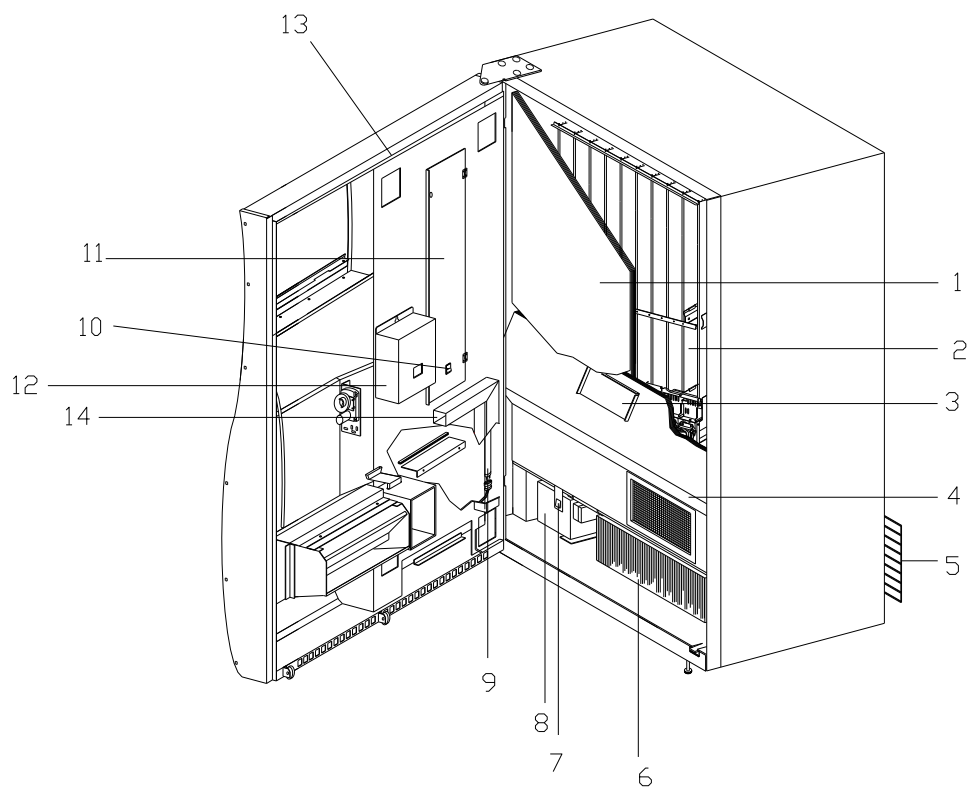
### **BUITEN KANT**



- 1) KAST
- 2) DEUR
- 3) VERLICHT FRONTPANEEL
- 4) MUNTINWORP
- 5) SELECTIE TOETSEN

- 6) DEURSLOT
- 7) MUNTTERUGGAVE
- 8) PRODUCTUITGAVE
- 9) ADVERTEERVENSTER

## **BINNEN KANT**



- 1)BOVEN DEEL BINNEN DEUR
- 2)VERKOOP MECHANISME
- 3)REK VOOR HET LADEN
- 4)ONDERSTE DEEL BINNEN DEUR
- 5)VERLUCHTINGSROOSTER KOELGROEP
- 6)KOELGROEP
- 7)HOOFDSCHAKELAAR

- 8)TRANSFORMATOR DOOS
- 9)STURING NEON BUIS
- 10)SCHAKELAAR VERLICHTING
- 11)DOOS MET BALLASTLICHT
- 12)DOOS MET STURING
- 13)WATERAFVOER
- 14)KABLERING

**Meer details vindt U in de onderdelencatalogus (literatuur n° 398449)**

## **AFSTELMOGELIJKHEDEN**

Deze machine kan producten verkopen met volgende afmetingen:

Diameter van 64 tot 72 mm, hoogte 92 tot 500 mm.

Volgende tabel beschrijft de configuratie voor iedere afmeting:

| Product hoogte | Configuratie    |
|----------------|-----------------|
| 92*-120 mm     | 4 Diep mode     |
| 120 – 245 mm   | 2 Diep mode     |
| 245 – 500 mm   | 1Diep mode mode |

\* Speciale kit voor 250 ml blik is te voorzien.

Instellen op 1D mode:

- Programmeer 1D op "Sdep" submenu (zie programmatie handleiding)
- Verbind verkoopklep 1 & 2 en klep 3 & 4 met elkaar
- Stel de diepteplaat in.

Instellen op 2D mode:

- Programmeer 2D op "Sdep" submenu (zie programmatie handleiding)
- Verbind verkoopklep 1 & 2 en klep 3 & 4 met elkaar
- Stel de diepteplaat in.

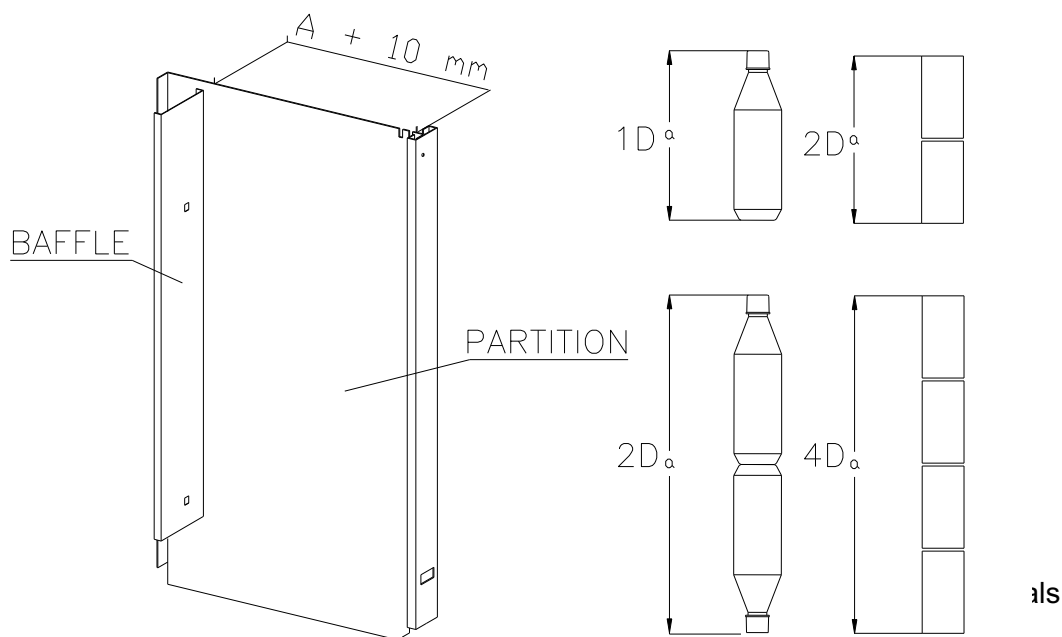
Instellen op 2D mode:

- Programmeer 2D op "Sdep" submenu (zie programmatie handleiding)
- Laat alle verkoop kleppen los van elkaar, alle kleppen moeten individueel werken
- Stel de diepteplaat in.
- 

Hoe de diepte plaat instellen:

Meet de hoogte van het product

Beschouw dit als afmeting "A" in millimeters. Positioneer de diepteplaat op een afstand van  $A + 10$  mm gemeten van de voorkant van het mechanisme.



Afhankelijk van de afmetingen van het te verkopen product dienen de kleppen met elkaar verbonden te worden. Om dit te verwezenlijken drukt men de grendel voorzien op klep 1 en 3 in de openingen voorzien in kleppen 2 en 4.

Eind controle:

Laad de kolom tot ze vol is.

Maak selecties en controleer het herladen en het afleveren van de producten.

Komen er nu nog problemen voor, dan is er voor uw product waarschijnlijk een specifieke afstelkit nodig ( bv voor 25 cl blik).

Contacteer Vendo die de dichtst bijzijnde technische assistentie kan aangeven.

U kan ook uw product opsturen naar Vendo om de ideale instelling voor uw product uit te testen.

**De meest voorkomende producten zijn reeds getest in de fabriek. Vraag het nummer van de afstelling voor het product dat U wenst te verkopen en vermeld dit nummer bij uw bestelling van automaten. Wij bouwen dan de machine overeenkomstig uw specificaties.**

### **INFORMATIE- WAARSCHUWINGS LABELS**

Vendo verkoopsautomaten zijn uitgerust met een reeks labels om de gebruiker te waarschuwen tegen gevaren bij het onderhoud van de toestellen.  
Enkele voorbeelden:

1) Vermogen van de lampen: Aanduiding voor iedere lamp afzonderlijk.

2) Waarschuwing: De automaat dient correct geaard te worden.

3) Type van toegepast koelmedium.

4) Waarschuwing: Onderdelen onder dit deksel staan onder hoogspanning.

5) Indicatie smeltveiligheden

6)Serie plaatje van de  
automaat:



7 certificaat eindcontrole



- ❑ **Bij vervangen van een smeltveiligheid, gebruik steeds hetzelfde type, met stroomsterkte en spanning als voorgeschreven.**
- ❑ **Bij het hervullen van het koelsysteem, gebruik hetzelfde koelmedium in dezelfde hoeveelheid als aangegeven.**
- ❑ **Bij vervangen van de neonbuizen, gebruik steeds buizen van zelfde vermogen..**
- ❑ **Voor het vervangen van een onderdeel voorzien van label 4, schakel steeds de spanning af.**
- ❑ **Bij het bestellen van onderdelen vermeld steeds het model en serie nummer**
- ❑ **Uw toestel onderging in de fabriek een elektrische isolatietest (rapport bevindt zich in het toestel).Telkens U een onderdeel aangeduid met label 4 verwijderd of een elektrisch onderdeel vervangt dient deze test opnieuw uitgevoerd.**

## **ONDERHOUD EN REINIGEN**

Om de automaat in optimale conditie te houden is een onderhouds en reinigings procedure van groot belang.  
Hier enkele tips:

**ONTKOPPEL STEEDS DE NETSPANNING VOOR HET REINIGEN OF VERHANDELEN VAN ELECTRISCHE EN MECHANISCHE COMPONENTEN.**

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Geschilderde oppervlakken. | -Wassen met zeep en water. De buiten zijde nadien behandelen met een automobiel was.<br>-verfvlekken, vet, resten van dichtingskit kunnen verwijderd worden met solventen;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Verwijderen van krassen    | -Haarfijne krassen en kleine scheurtjes kunnen verwijderd of geminimaliseerd worden met een automobiel polijstmiddel van goede kwaliteit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Verlicht lexaanpaneel      | Volgende procedure is aangewezen:<br><br>- wassen met milde zeep of detergent en lauw water<br><br>- gebruik een zachte doek of spons, was zachtjes het paneel.. NIET SCHUREN!<br><br>- spoelen met proper lauw water.<br><br>- drogen met een zeemvel of cellulose spons om watervlekken te voorkomen.<br><i>PAS OP: bijna alle organische solventen,, petroleum, zuren of alcohol zijn NIET geschikt voor reinigen van de lexaan..</i><br><i>Gebruik van deze producten kan permanente schade veroorzaken.</i> |
| Koelsysteem                | De condensor en evaporator moeten proper gehouden worden.<br>Er dient gezorgd te worden dat alle vinnen en buizen vrij zijn voor een ongehinderde luchtstroom.<br>Reinig met een borstel, een stofzuiger of perslucht                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Luik voor product uitgave  | - Houd deze ruimte proper.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Afwateringsbuis            | - Zorg dat deze buis vrij blijft van verstoppingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Kroontjes opvangbak        | -Maak het bakje regelmatig leeg (indien toegepast)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Algemene WAARSCHUWINGEN</p> | <p>- Gebruik in geen geval:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- schuurmiddelen</li> <li>- hoge alkalisch of zuurhoudende reinigingsmiddelen</li> <li>- benzeen</li> <li>- benzine</li> <li>- aceton</li> </ul> <p>Nooit krassen met scheermesjes of andere scherpe instrumenten</p> <p>Reinig niet in hete zon of bij hoge omgevingstemperaturen</p> <p>Gebruik geen waterspuit</p> <p>Houd rekening bij het reinigen met onderdelen die elektrische componenten bevatten.</p> <p>Gebruik hiervoor geen water of vloeibare detergents.</p> <p>ONTKOPPEL steeds de netspanning.</p> |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## **FOUTZOEKEN**

Onderstaande tabel geeft een lijst van mogelijk storingen aan de automaat. De tweede kolom geeft de mogelijke oorzaak en de derde kolom geeft de remedie aan.

We herinneren er ook aan dat een ganse na-verkoop ploeg voor U klaarstaat met technische assistentie die U nodig heeft.

| <b><i>Probleem</i></b>                                                                             | <b><i>Mogelijke oorzaak</i></b>                                                                                                                                                                     | <b><i>Suggesties voor oplossing</i></b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alle munten vallen door                                                                            | Automaat niet aangesloten<br><br>Geen spanning op het muntsysteem<br><br>Het muntsysteem is defect of de teruggave hendel blijft ingedrukt<br><br>Validator is vuil<br><br>Toestel is volledig leeg | Controleer de netspanning<br><br>Controleer de verbinding van het muntsysteem, en de zekeringen.<br><br>Controleer het teruggave systeem, vervang eventueel de munter.<br><br>Reinig de validator,<br><br>Alle kolommen zijn leeg of deze die niet leeg zijn staan buiten dienst.<br>Controleer de werking van de niet lege kolommen met manuele test, reset de foutcodes test (zie programmeer handleiding). |
| Munten aangenomen,<br>Geen product afgegeven                                                       | Prijs staat te hoog ingesteld<br><br>fout in communicatie met het muntsysteem<br><br>Motoren zijn geblokkeerd                                                                                       | Corrigeer prijsinstelling (zie programeer handleiding)<br><br>Controleer de verbinding van het muntsysteem, vervang het muntsysteem.<br><br>Controleer of de 24V voedingsspanning voor de motoren de motoren bereikt bij een selectie (zie programmeer handleiding).                                                                                                                                          |
| De verkoop motor draait tot twee of drie producten verdeeld zijn en wordt dan buiten dienst gezet. | motor schakelaar defect                                                                                                                                                                             | Vervang de motorschakelaar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| In display verschijnt steeds de tellerstand                                                        | "Deur gesloten" detectie werkt niet                                                                                                                                                                 | Stel de positie van de deurschakelaar bij.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| De selectie geeft leeg aan terwijl de kolom nog geladen is.                                        | Producten blijven hangen boven de leegdetectie klep.                                                                                                                                                | Controleer de afstelling van het product.<br>Controleer de leegdetectie schakelaar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Koelsysteem werkt niet                                                                             |                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| De compressor werkt niet, de condensor ventilator draait wel. De compressor is koud.               | De overbelasting beveiliging en of de stuurrelais zijn defect                                                                                                                                       | Controleer de overbelastingsbeveiliging en start relais op de compressor. check windingen<br>Controleer de wikkelingen van de compressor<br>Controleer de verbindingen                                                                                                                                                                                                                                        |
| Compressor werkt maar de temperatuur is niet ideaal                                                | ventilator voor de condensor werkt niet                                                                                                                                                             | Controleer: de verbindingen<br>De motor, vervang<br>De schoep staat geblokkeerd<br>Stuurprint is defect                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                              |                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                              | condensor zit dicht met stof<br><br>ventilator voor de evaporator werkt niet<br><br>Koelmedium is niet meer aanwezig<br><br>Temperatuur is niet correct ingesteld<br><br>EMS niet correct ingesteld | Maak de luchtstroom opnieuw vrij<br><br>Controleer: de verbindingen<br>De motor, vervang<br>De schoep staat geblokkeerd<br>Stuurprint is defect<br><br>Test op lekken, vul het systeem opnieuw.<br><br>Stel opnieuw in (zie programmeer handleiding).<br><br>Kijk na of het Energie Spaar programma correct ingesteld (zie programmeer handleiding). |
| Compressor<br>Draait continu | Stuur print is defect<br>Temperatuur instelling is foutief<br>gas lek                                                                                                                               | Controleer stuurrelais op stuurprint<br>Controleer instelling<br>Controleer, herstel het koelsysteem                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Evaporator bedekt met ijs    | Ventilator voor de evaporator draait niet<br><br>Dichtingen van de deur van het koelcompartiment sluiten onvoldoende                                                                                | Controleer de evaporator<br>Controleer of vervang de deurdichtingen<br>Controleer de sluiting van de flap aan de productuitgave                                                                                                                                                                                                                      |